

Пам'ятайте
про
Україну!СВОБОДА
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИКСВОБОДА
UKRAINIAN DAILYРедакція і Адміністрація:
"Свобода"
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
(201) 434-3036
УНСоюз: (201) 451-2200

PIK XCII, Ч. 164.

ДЖЕРЗІ СІТІ і НЬО ЙОРК. СЕРЕДА, 28-го СЕРПНЯ 1985

ЦЕНТІВ 25 CENTS

JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, AUGUST 28, 1985

No. 164.

VOL. XCII.

ВІДБУДЕТЬСЯ 40-Й З'ІЗД
УКРАЇНСЬКИХ БАПТИСТСЬКИХ
ЦЕРКОВ

Філадельфія (ог). — Тут в Українській Баптистській Церкві, при 6000 Лардж вулиці, пастором якої є прп. Ярослав Папроцький в дні від 30-го серпня до 1-го вересня 1985 року відбуватиметься 40-й З'їзд Об'єднання Українських Євангельсько-Баптистських Церков у ЗСА. На з'їзд прибудуть делегати й гості зі степів від Каліфорнії до Мейну й гості з Канади на чолі з пасторами Йосафатом Івасковим, головою українських баптистів у Канаді, й його заступником Іваном Думичем.

Учасники З'їзду вислухають огляд діяльності Об'єднання на протязі 40 років, будуть брати участь у духовно-будівничих Богослужіннях і ділових нарадах З'їзду. Головним промовцем буде пастор Георгій Вінс, колишній мученик за Віру Христову в Україні.

Хор Української Баптистської Церкви у Філадельфії, під орудою диригента Івана Ковальського, загальний хор З'їзду, жіночий хор і хор молоді, будуть прикрашати всі Богослужіння З'їзду та зєднувати Господне Ім'я.

У додатку до ділових

справ загального порядку, З'їзд займатиметься справою переслідування Українських Церков безбожним советським окупантом України і шуканням ефективних шляхів допомоги гонимим за Віру Христову в Україні. Із фактами про муки віруючих в Україні виступить голова Всеукраїнського Євангельсько-Баптистського Братства, пастор Олександр Гарбузюк. Пастор Ярослав Папроцький, голова Об'єднання, буде керувати всіма діловими нарадами й розповість про свою місію по дорозі до Південної Америки, де Об'єднання має своїх місіонерів і духовних працівників.

Об'єднання Українських Євангельсько-Баптистських Церков у ЗСА відоме із свого заступництва за переслідуваних в Україні та з місією праці, в яку входить радіоблагословення "Голос Євангелія в Україну", яке передається чотири рази щотижня, з видання релігійної літератури та підтримки місіонерів у багатьох країнах світу, де є українське поселення. Воно стоїть на правових позиціях науки Нового Заповіту Господа нашого Ісуса Христа.

ВІДБУЛАСЯ НАРАДА КОМІТЕТУ ОБОРОНИ УКРАЇНСЬКОЇ

Джерзі Сіті, Н. Дж. — Як ми вже повідомляли, Головний Уряд УНСоюзу на своєму засіданні у травні ц.р. вирішив заснувати Комітет Оборони Української Спільноти і десигнував на його працю 100,000 доларів.

У суботу, 24-го серпня 1985 року, у конференційній залі УНСоюзу відбулося третє засідання цього комітету. Присутніми були: д-р Іван Фліс, д-р Мирон Куропас, сенатор Павло Юзик з Канади, Глорія Пашен, Володимир Сохан, Уляна Дячук, Степан Гавриш (всі вони члени Екзекютиву УНС) і головні радні Тарас Шмагала та Євген Іванців. Запрошеним гостем був д-р Богдан Витвицький. Від редакції "Свободи" був ред. Іван Кедрин. Виправдав свою відсутність головний контролер д-р Нестор Олесницький. Проводив нараду головний прес-директор д-р Іван Фліс.

Д-р І. Фліс відчитав листа від Комісії Захисту Громадянських Прав при Комітеті Українців Канади з

проханням, щоб УНСоюз дав грошову субвенцію на оборону доброго українського імені у зв'язку з теперішньою протиправною кампанією. Д-р І. Фліс ствердив, що "ми в Канаді ніякої акції не ведемо, тому треба їм допомогти".

У дискусії звернено увагу, щоб не дублювати тієї самої акції в ЗСА і Канаді, чи де-інде в диспорі; проаналізовано саму ту протиправну кампанію, що її поведі деякі жидівські діячі, користуючись зфабрикованими в советському КГБ документами. Треба протидіяти тій акції і докладно перевірити всі способи, як це робити. Найкращий спосіб — перейти до протинаступу і з'ясувати американській громадці різні аспекти українсько-жидівських відносин та зокрема несправедливу правду з часу Другої світової війни. Треба науковою документацією, яка спростовувала б наклепи на українців, відчуватися потреба такої української літерату-

ри, яку можна б масово поширити в англослов'янському світі. Підкреслено велику роль англослов'янського "Українського Тижневика", на сторінках якого треба далі друкувати статті інформаційно-наукового характеру для масового поширення. Українська громада щораз більше обурена і очікує української протиправної акції. Треба розважливіші жидівські діячі не солідаризуватися з фанатичною кампанією проти українців з користуванням советськими пофальшованими документами. Подібне явище існує і в Канаді, де кампанія деяких жидівських кіл проти української Дивізії "Галичина" набрала великого розголосу з політичними наслідками, неприйнятними для теперішнього консервативного уряду прем'єра Брасна Малруні.

Прийнято низку рішень: 1) Треба розглянутись, хто з американських правників високої класи міг би перевірити законну правильність діяльності державної уста-

СПАДЩИНИ УНС

нови. Бюра спеціальної інвестиції (ОСІ), яке виділяє заходи щодо злочинів американських громадян, що їх вони ніби допустилися поза американською територією понад 40 років тому, з покликанням на документи, що їх постачає ворожий Америці советський КГБ.

2) Видати низку брошур по лінії висловлених в дискусії завдань. До того Видавничого комітету обрано д-ра Мирона Куропаса, Євгена Іванцева і третього члена, що його призначив — після порозуміння з ним — буде проголошено згодом.

3) Вирішено призначити 10,000 доларів допомоги на видання запланованої в Канаді книжки про Україну та українців під час Другої світової війни.

Наступне засідання Комітету призначено на 27-го жовтня ц.р. Народи тривали від год. 11-ої перед полуднем до 4-ої по полудні і відбувалися у надзвичайно згідливій та діловій атмосфері.

У ПЕРШУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ
ПЕРШОГО ВЕРХОВНОГО
АРХІЄПІСКОПА

Високопреподобні і Всечесні Отці, Дорогі Брати і Сестри у Христі Господі! Так дуже швидко пливе час — минають дні. Це запричмо, коли згадаємо, що зближається день 7-го вересня — перша річниця відходу у вічність нашого першого Верховного Архієпископа, св. п. Блаженнішого Отця Кардинала Йосифа. Згадак про цього великого Сина нашого народу боляче пригадує нам сімнадцятилітній його терпіння у в'язниці і каторгах за вірність Христові і Його Церкві. Поворот Блаженнішого Отця Йосифа на волю і його тріумфальний приїзд до Вічного Міста — Рим — були великою радістю не лише для українців по всьому світі, але й для усіх, що цінять волю. Блаженніший Отець Йосиф своїми неустанними стараннями на волі привернув нашої Церкви свідомість її належного місця у лоні Вселенської Церкви. Його відважне й незломне свідчення про Христа і Христову Правду з віщим славом Католицької Церкви, а нам пригадує про хрест, що його маємо нести особисто і як члени Української Католицької Церкви, щоб бути справжніми послідовниками Христа Господа.

Смерть Блаженнішого Отця Йосифа минулого року наповнила сумом наші серця. Його відхід від нас у вічність як Архипастіря, Глави й Батька нашої Церкви ми відчували боляче. Але наша віра запевняє нас, що Христос дійсно побідив смерть і обіцяв воскресіння усім хто вірує в Нього. Тому Блаженніший Отець Йосиф справді даліше з нами у Христі Господі, хоч у невидимий і таїнственный спосіб. Його дух живе поміж нами у Його ділах і Його ми повинні шанувати й бути вірними Його світлій пам'яті та всім Його досягненням для Української Католицької Церкви.

Тому, отже доручаємо всім отцям душпастирям відслужити в кожній нашій церкві 7-го вересня ц.р. Божественну Літургію, а 8-го вересня ц.р. Панахиду за спокій душі св. п. Отця Йосифа, щоб помолитися за цю велику постать в історії Української Католицької Церкви. Доручаємо також виголосити відповідні проповіді, а крім того, згадати в церковних бюлетенях про великі діла й терпіння цього великого ісповідника святої віри, щоб його пам'ять була навіки вічна.

†СТЕФАН
Архієпископ Митрополит†ВАСИЛЬ
Єпископ Стемфордський†ІННОКЕНТІЙ, ЧСВВ
Єпископ єпархії св. Миколая в Чикаго, Ілл.†РОБЕРТ МИХАЙЛ
Єпископ єпархії св. Йосафата в Пармі, Ог.

В АМЕРИЦІ

ПРЕЗИДЕНТ РОНАЛД РЕГЕН заповів, що будуть давати кари за нечесні випадки торгівлі із товаром з інших країн, однак нічого не зробив у напрямі зменшення чужинського імпорту черевиків, що становить тепер львину частину продажу обуви.

В ДІТРОЙТІ ЗБИРАЮТЬСЯ величаво святкувати 50-ліття юній автомобільних робітників. Однак ця юнія, яка раніше була незвичайно сильною та великою, тепер стоїть перед неспівним майбутнім тому, що продукція авт в Дітройті меншає з кожним роком, через зацікавлення американської спільноти купівлею авт чужинських виробів, особливо японських.

В НЬО ЙОРКУ ПОВІДОМИЛИ несподівано в понеділок, 26-го серпня 1985 року, що з днем 27-го перестане виходити тут щоденник "Нью Йорк Сіті Трібюн" консервативна у своїх поглядах газета, що її заложив у 1976 році корейський духовний провідник Сан Ян Мун.

УРЯД ЗСА, А ЗГЛЯДНО Федеральна адміністрація летунства буде, на підставі присуду, платити мільйони доларів відшкодування родинам 145 пасажирів літака, що розбився в поблизу Нью Орліансу в 1982 році. Присуд зроблено на підставі ствердження, що адміністрація летунства не повідомила летуна завчасу про вітряну бурю, які спричинили катастрофу.

КАТОЛИЦЬКІ ШКОЛИ В ЗСА стоять перед великою проблемою з початком нового шкільного року. В наслідок рішення Верховного Суду з 1-го липня 1985 року задержано грошові фонди для тих учителів публічних шкіл, що вчили також у парохіальних та діставали за те заплату із федеральних грошей.

У ПОПУЛЯРНОМУ, ЗОКРЕМА також серед українського громадянства купувельно осередку Вайлдвуд у Нью Джерзі заборонили купувати в океані туди, що вода є заневищена виливом каналів в тій околиці. Припускають, що заневищення з каналів прийшли через часті бурі та через переповнення публікою в тій околиці в останніх літніх тижнях.

З ПРИВОДУ ПОСТІЙНОЇ посухи, яка панує у степі Нью Йорк відплив ріки Гадсон є такий малий, що туди продається вода із хвиль океану, яка розуміється є солена. Сіль у воді доходить вже до околиці міста Покінсі і загрожує мешканцям, які черпають воду з Гадсона до щоденного вживання.

ФБІ СТВЕРДЖУЄ, ЩО ПРИБЛИЗНО 12,000 фальшивих доносів приходить до всіх агенцій на терені ЗСА. З того приводу ФБІ робить натиск на усі урядові чинники, щоб вони перевіряли вістки, які подають до ФБІ і не давали її агентам зайвої, а часом і шкідливої праці.

НА НАРАДІ АМЕРИКАНСЬКОГО психологічного товариства стверджено через авторитетно, що діти, які рівночасно уживають дві мови, мають багато кращє успіхи в науці та розвиваються куди більше інтелектуально. Тому закликають заохочувати дітей кидати свою батьківську мову, учителі повинні допомагати в плесканні цієї другої мови і якщо можливе повинні провадити навчання у двох мовах.

Космічний корабель "Дискавери"
вилетів у орбіту

Кейп Канаверел, Флориди. — Відкладений тричі через несприятливу погоду, політ космічного корабля "Дискавери" нарешті здійснився. Міжпростірний корабель вилетів з Кеннеді "спейсцентру" вранці з п'ятьма астронавтами на борту корабля, у вівторок, 27-го серпня, з головною метою — направити одинопартійний, але поповнений, тому

нечинний, сателіт. "Дискавери" літатиме в космічному просторі вісім днів, перевозячи раз-у-раз дуже складні й потрібні науці й Америці дослідні. Вилет цього космічного корабля був відкладений минулої суботи й знову в неділю через великі бурі над Флоридою і несправну функціональність комп'ютера.

Передбачають військовий
переворот в ССРС

Женева, Швайцарія. — Як уже інформовано, біля 250 визначених вчених відбули тут чотиритиждневну конференцію на тему "Упадок советської імперії — вигляди на перемену у несовєтський світ". Колишній советський вчений, а нині професор університету Салфорд у Великобританії Александер Штромає, висунув цікаві твердження, що лише військовий переворот, а не реформи, які ведуть від партійного керівництва, приведуть до змін у Советському Союзі.

Доктор Штромає не погоджується з тими, хто твердить, ніби військові в ССРС — "більш католики, ніж Папа", тобто більш комуністи, ніж сама партія. Опозиційність советської армії проявлялася на протязі всієї її історії. Інститут політичних комісарів, створений з метою контролю дій бойових командирів, ніяк не може сприяти довірі між армією і партією.

"Навпаки, — зауважив Штромає, — ця система явно показує наскільки підозріло ставиться партія до дій військового командування. Партія вбачає в армії свого потенційного ворога, якого треба тримати під постійним наглядом. Ця система політичного контролю за армією була встановлена ще Львом Троцьким".

Виступ Штромає, що його один з учасників конференції назвав апокаліптичним, викликав сенсацію. Пітер Вігор, інструктор військової академії у Великобританії, назвав його "надуманим" і заявив, що советська армія була і залишається опорою і основою влади партії. Інші учасники конференції: Ніколай Полторайскі з Півбурзького університету, Володимир Ламсдорф з університету Барселони і Михайл Агурський з Єрусалимського університету, вважають, що Штромає багато в чому має рацію. Вони назвали багато прикладів незадоволення партійними рішеннями в армії або навіть відкритих військових виступів проти режиму.

СССР давно готується до
війни у космосі

Вашінгтон. — Редакція газети "Вашінгтон Таймс" отримала брошуру, підготовану військовим видавництвом у Москві, яка називається "Зоряні війни: ілюзії і небезпека". У брошурі, яка була розповсюджена нещодавно у Вашингтоні советськими представниками, Советський Союз вперше признається, що на протязі багатьох років веде дослідження в ділянці створення системи космічної оборони, подібної до тієї, яка на Заході дістала назву "Зоряні війни".

У брошурі повторюються відомі тези советської пропаганди, що ЗСА готується до війни в космосі. Вони підкріплюються фотографіями, на яких зображені окремі деталі американського секретного обладнання, а також картами з зазначенням військових баз ЗСА, на яких розміщені винищувачі типу Ф-15, здатні нести протисателітні ракети. Автори брошури, тавруючи військові приготуван-

ня ЗСА, пишуть: "Звичайно, що Советський Союз був змушений прийняти відповідні заходи і почати дослідження в ділянці створення елементів системи космічної оборони". Але в брошурі не сказано, що ці дослідження почалися в ССРС ще в 1964 році — задовго до того, як у ЗСА було піднято питання про проєкт "Зоряні війни".

Представники Сі-Ай-Ей нещодавно повідомили журналістів, що в ССРС уже створено наземний лазерний пристрій величезної потужності, промінь якого здатний знищити американські космічні сателіти. Працівники Сі-Ай-Ей вважають, що до початку 1990-х років Советському Союзові владється створити подібні, але більш легкі пристрої для розміщення на сателітах. З того часу ССРС стане повноладним господарем навколосемного космічного простору, якщо З'єднані Стати не встигнуть створити свою космічну лазерну зброю.

В СВІТІ

ПОЛКОВНИК ПОЛЬСЬКОЇ армії Адам Райскі був заарештований і обвинувачений в зустрічах з представниками іноземних організацій та в діяльності, спрямованій проти інтересів Польщі. Конкретно його обвинувачують у справі передачі матеріалів про керівника одного з підпільних видавничих Словомаріа Білешко, який був заарештований у квітні минулого року і перебував в ув'язненні. З урядовим рапортом виступив Єжи Урбан, який сказав, що заарештовані ще три вищі офіцери польської армії.

В СІЦІЛІ НА МІЖНАРОДНОМУ семінарі, присвяченому науковим проблемам, зв'язаним з нуклеарною зброєю, обговорюється американська програма космічної оборони. Однак советська делегація другий день демонстративно не появляється на засіданнях. Семінар відбувається щоразу і є одним з небагатьох форумів, де вчені багатьох країн, в тому числі ССРС і ЗСА, можуть обговорити широке коло наукових проблем, зв'язаних з нуклеарною зброєю. Член американської делегації фізик Роберт Будайн висловив своє розчарування позицією советських вчених.

ЗАХІДНОАМЕРИКАНСЬКИЙ ЖУРНАЛ "Штерн" повідомив, що 34 американські військові бази в Західній Європі є на списку західноєвропейських терористів. На підставі інформації, одержаній від поліції, журнал пише, що терористи Західної Німеччини, Бельгії, Франції, Італії і Португалії, оголосили війну всім арміям, які входять до НАТО. "Терористи готові влаштувати диверсії не лише на базах ЗСА, але й на базах армій Франції і Західної Німеччини. Вони також мають намір вбивати військовослужбовців НАТО — від воєнка до генерала", — пише "Штерн", цитуючи секретний рапорт західнонімецької поліції.

СОВЕТСЬКИЙ СОЮЗ ПОВІДОМИВ своїх європейських партнерів про підвищення з 1-го вересня ціни на свою нафту. Вона подорожчає на 25 центів і буде продаватися по 26 дол. 25 центів за баррель. 15-го серпня ССРС уже підняв ціну на 50 центів. Советський Союз доводить таким чином свої ціни до рівня світового ринку. Минули час, коли ССРС продавав європейським партнерам нафту по більш низьких цінах.

ЦЕНТР ВИВЧЕННЯ політичних проблем звернувся до прем'єр-міністра Раджива Ганді з рекомендацією почати виробництво в Індії нуклеарної зброї.

Американський журнал пише про українську церкву

Джерзі Сіті, Н. Дж. — Широкопопулярний американський католицький тижневик "Сандей Візітор" у своєму виданні за 4-те серпня ц.р. помістив гарний та теплий репортаж про українську католицьку церкву Серія Христового в Бінгемптоні, у степі Нью Йорк. Світлина цієї церкви виділяється на обкладинці тижневика із підписом "Дотик України в степі Нью Йорк".

Автор репортажу Лю Джакет захоплюється дерев'яною будівлею, зробленою на взір гуцульських церков у Західній Україні і описує точно її внутрішню будову з кредового дерева. Він підкреслює також найбільшу різницю між будовою католицьких церков, та українських католицьких церков, де мусить бути іконостас і "царські ворота", яких в інших католицьких церквах немає.

Відтак Л. Джакет дає короткі інформації про українських католиків, яких він нарахував в ЗСА 250,000. Він вияснює також американським читачам різницю у східному католицькому обряді та про іменування архієпископа українсько-католицької церкви — Миколая Йосифа



Українська католицька церква Серія Христового у Бінгемптоні.

чівського кардиналом. Автор репортажу зробив інтерв'ю з парохом церкви у Бінгемптоні Маріаном Стручем і парафіяном Зеноном Василюком. Він підкреслює глибоке прив'язання до українських традицій та до своєї церкви, яку вони побудували власним коштом у 1977 році за

500,000 доларів, хоча сьогодні церква не нараховує більше ніж 120 родин. Деякі із них приїжджають із далекої віддалі щонеділі, щоб вислухати Служби Божі і помолитися у власній церкві яка як пише автор репортажу, "має для українців особливе значення".

СВОБОДА

FOUNDED 1983

Svoboda USPS (50-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Subscription: 1 year — \$40.00, 6 months — \$22.00, 3 months — \$12.00. USA members: \$7.50 — 6 months, \$15.00 — 1 year. Change of address — \$1.00. Make check or money order payable to "Svoboda".

Postmaster: Send address changes to

Svoboda • P.O. Box 346 • Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Статті і дописи підписані авторами, не несуть відповідальності за зміст. Редакція не несе відповідальності за зміст надісланих матеріалів. Незадоволені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор самостійно вказує на адресу, до якої надіслати матеріал. За зміст опублікованих матеріалів редакция не несе відповідальності.

Передплата не менше \$40.00, на півроку — \$22.00, на 3 місяці — \$12.00. Для членів УНАСЮЗ \$7.50 на 6 місяців, \$15.00 — на рік. За кожну зміну адреси — \$1.00.

Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Щоб не занедбати навчання другої мови

Ще тільки кілька днів ділити нас від закінчення літніх канікул і приходить час записування до шкіл дітей, а українських дітей до українських шкіл, суботних чи цілоденних.

Немає жадної таємниці в тому, і знаємо добре всі, що від кількох років меншає число дітей в наших школах цілоденних чи доповнюючих і що меншає також число дітей в організаціях молоді. Ці дві справи забуваються, бо наші організації молоді ставлять як передумову для своїх членів знання української мови в письмі і слові — а це знання можна набути лише в українських школах та в батьківських домах. Однак щораз менше батьків завдає собі трudu виховувати дітей у повному знанні української мови та й не дуже в молодих батьків охота, а щобільше послідовність привозити своїх дітей до українознавчих шкіл, які звичайно відбувають свої навчання у суботу або в інакшу неділю для батьків пору у тижні.

Усім тим нашим батькам, які саме тепер застановляються чи записувати своїх дітей до організації молоді, а рівночасно з тим до української школи, варто було б перечитати статтю кореспондента „Нью Йорк Таймсу“ Денієла Големана з неділі 25-го серпня ц.р. Він, подаючи звіт із наради американських психологів, підкреслює це, що вони ствердили дуже сильно потребу вивчення у дітей двох мов.

Довідемося, що психологи уважають таку систему двомовності за дуже важливу та потрібну для вищого інтелектуального рівня майбутніх поколінь. Психологи, дослідники цієї справи, на підставі своїх вичерпних дослідів останніх років стверджують, що некорисно змушувати дітей уживати лише англійську мову у школі, бо така вимога може відбитися від'ємно на емоційному та інтелектуальному розвоєві дитини. Дослідники поручають тепер, як лише це можливе, заохочувати дітей, щоб не цуралися своєї батьківської мови, а продовжували її навчання, рівночасно із англійською мовою.

На підставі інформації з Департаменту навчання в ЗСА є тепер 1.35 мільйона до 4.5 мільйона дітей у шкільному віці, які походять з родин де вдома вживають іншу мову а не англійську.

Д-р К. Гакута — психолінгвіст із університету в Ейлі, що провадив дослідні перекопує, що діти в трьох початкових класах повинні вивчати дві мови, а це, своїх батьків та англійську і лише поступово вчити англійської мови. Ясно, що дослідники мали в першу чергу на думці еспаномовних дітей, яких щораз більше є у публічних американських школах.

Однак їхнє ствердження, що двомовність є не лише потрібна, але й допомагає у психічному та інтелектуальному розвоєві дитини і її треба плекати, хай буде переконливим доказом для наших молодих батьків, що українську мову не треба залишати, а навпаки плекати її серед дітвори усіма доступними способами.

Ці докази, що їх пред'явили після нових дослідів американські психолінгвісти може більше промовляють до молодшого українського покоління, як постійні перекопування старших віком українських громадян, що турбуються долею нашого україномовного життя і закликають до плекання української мови.

Можливо, який підкреслює у висліді своїх дослідів д-р К. Гакута, що двомовність допомагає у розвоєві дитини, у її науці, а відтак у здобуванні знання, спонукає в тому шкільному році до того, що число учнів у школах українознавства з тим число членів організації молоді знову підніметься, а українська розмовна мова знову почне частіше звучати у розмовах поміж батьками і їхніми дітьми.

ТРИ КОЛИШНІ КОМАНДИРИ сальвадорських завоєвувачів, які перейшли на сторону уряду, розповіли, як комуністичний режим Фідела Кастро і сандіністи Нікарагуа допомагають марксистам Сальвадору провадити широкі бойові дії з урядом. „Ми обговорювали операції з кубинськими інструкторами... Кубинці дали нам все необхідне для нападу — вибухові матеріали, зброю. Все це пішло до Нікарагуа, а звідти переправили до Сальвадору", — розповів один з командирів, що перейшли на сторону уряду.

ПРЕСА УГАНДИ ПОВІДОМИЛА, що 150 північно-африканських військових дорадників, запрошених до Уганди колишнім президентом Мілтоном Оботе, за кілька днів залишать країну. Прем'єр-міністр Уганди Пауло Муванга подякував командуючому групою дорадників за „добру працю в таких умовах“.

Одним із найважливіших канонів більшовицької пропаганди була лайка, якої ми досі не чули ще ніколи на прилюдних зборах, і тому вона мусіла в культурних людей викликати неспокій і гнів. Такі фрази, як „мерзотний фашист“, „проклятий націоналіст“, „реакціонер“, „скажений собака“, „націоналістична сволоч“ належали ще до делікатних і лагідних. У лайці і самохвальбі виявилися більшовицькі неперевіреними мислителями. Все в них „найперевіренише в світі“. Сталін — це великий, мудрий, рідний, ясний, геніальний вождь, батько народів, учитель людства тощо.

*Широка страна моя родная.
Много в ней лесов, полей і рек!
Я другой такой страны не знаю,
Где так вольно дышит человек.*

Співали скрізь її червоноарміїці й советські громадяни. Це була перша пісня, якої ми навчилися від більшовиків уже в перших днях їхньої окупації. Її зміст це найбільший глум над гідністю людини й долею закріпощених людей.

Неспам викликали вульгарний стиль і панегірики у відношенні до „вождів народу“ і всіх тих, що боролися за „щастя трудящих“. Зате під адресою фашистів, націоналістів, самураїв й усіх „ворогів трудового народу“ стрічалися ми з

Іван Боднарчук

ЗАБРИХАНІСТЬ СОВЕТСЬКОЇ ПРОПАГАНДИ

найвульгарнішими фразами й епітетами, як: мерзотний фашист, реакціонер, скажений собака, націоналістична сволоч.

Коли в 1940 році важко було в нашому місті дістати цукор, а помаранч і цитрини взагалі ніколи за советською режиму ми не бачили, то на залізничній станції в Лавочному можна було купити цукор по 70 копійок. Це робили для пропаганди, бо як відомо, Лавочне лежить на кордоні Закарпаття, яке належало тоді до Угорщини. І та пропаганда мала успіхи, бо ми в Стрию Закарпаття, які переходили кордон, щоб захити „новим, радісним і щасливим життям“. Але тут ті люди гірко розчарувалися. Їх насамперед доводило тримати в тюрмі в Стрию, а потім везти їх на роботу в глибину Советського Союзу, де кожний і з них напевно вилікувався назавжди з більшовицького дурману.

Одна з вивезених до Закарпаття жінок, писала в березні 1941 року, що тамошня населення ставилася до неї дуже прихильно й думало, що засланці з західних областей добровільно приїжджають, щоб рятуватися від голоду й нужди. Та пані

прислала навіть вірш з часопису, де було написано, що населення західних областей нібито благало уряд, щоб їх переселили до Закарпаття. Два неспокійні роки панування советського режиму (1939-1941) на західноукраїнських землях — це два роки пристрасної і непереможної більшовицької пропаганди. Але в нас та пропаганда давала назгаль марні результати. І чим більше зникали ілюзії і починалася на наших західних землях більшовицька дійсність, тим менші плоди давала пропаганда наших советських агітаторів і комісарів. Сумна дійсність, до якої почали щоденно приглядатися наші люди, а її ніхто не можна було скрити перед людськими очима, була знаменитою обороною перед советською пропагандою. На тому тлі вийшло пізніше багато анекдотів, які свідчили про обмеженість советських громадян. Шеф місцевого комсомолу, побачивши в учительській кімнаті моє школи на стіні лістострацію до Гомєрові Ілліади, як Меркурій несе на землі наказ Зевеса, думав, що це релігійна картина, і сказав: „Ето падазірельная картина!“ До нашого педагогічного кабінету прийшла у травні 1941 року комісія для

перевірки книжок і казала викинути з бібліотеки класика XVIII сторіччя Фонвізіна „Недоросль“, хоч цей твір фігурував як обов'язкова лектура в шкільній програмі й кожен, хто скінчив десятирічку, мусів той твір російської літератури знати. Коли завідав Середньої Школи ч. 8 сказав у квітні 1941 року на конференції директорів, що молоді школи допомагала взимі птахам, будуючи для них домики й кидаючи їм поживу, почали деякі директори собі кепкувати, кажучи: „Ну, а де ті птахи?“ На це відповів завідав, глузуючи: „Літають у повітрі!“

У перших днях совети приводили польських полонених і приміщували їх у тюрми. Стояли такі бундючисті колись польські офіцери з похиленими головами, пригноблені й сумні. Sic transit gloria mundi, — думав я. Як страшно вміє доля глумитися інколи над людьми! Возили поляки 20 років тому наших полонених до таборів, а тепер їх возять. А в тих польських таборах полонених та інтернованих діялися такі речі, що сеньйор польських письменників, старий Вацлав Серошевський, мусів відкритим листом апелювати до Пілсудського й закликав не знушачити над українцями. Той лист помістили всі часописи Конгрески й Познанщини; не зробили того тільки польські часописи в Галичині. Більшовицькі вимордували пізніше

(Закінчення на стор. 3)

Іван Кедрич

Цікава літературна поява

(Марія Кейван: „Пливе-шумить ріка“. Повість. Стор. 330. Едмонтон, Канада, 1985.)

Гарний добрий заголовок книжки і гарні та цікаві роздуми над рікою, що її полюбила героїня повісті Мар'яна. Про Мар'яну говориться у третій особі — насправді це автобіографічна повість, що пізнати зараз з перших сторінок книжки. Мар'яна відповідала на всі поради вийти заміж, вийти тільки за творчу людину. Цю творчу людину знайшла в особі одного з найвидатніших наших сучасних мистців і мистецтвознавців, знаменитого портретиста й іконописця Івана Кейвана, дармащо у цій повісті він фігурує як Іван Бурун і поживав у книжці, як „deus ex machina“. Коли Мар'яна ходила до української гімназії „Рідної Школи“, то несподівано її учитель української мови твердив, що вона „вміє писати“ і радив записатися на філософський факультет університету у Львові. Також мати доряджувала їй вийти на студії журналістики до Швейцарії. Вони не помічалися: Мар'яна — Марія Кейван — має письменницький талант, дармащо в цій повісті видно, що рукопис не перешкодив через руки літературного редактора.

Це наскрізь жіноча книжка: жінка є авторкою, жінка центральною фігурою повісті, у книжці жіноча проблематика — подружжя, материнство, навіть аборт, конфлікт між виконуваним професійною працею та обов'язками дружини й виховниці дітей. Коли б Союз Українок розглядував конкурс на белетристичний твір жіночої тематики — повість „Пливе-шумить ріка“ заслужувала б нагороду.

Поділена вона на три частини: Пролог. Над рікою і За океаном. Ця третя частина, опис життя Богдана і Мар'яни Бурунів, як пак подружжя Івана і Марії Кейванів в Едмонтоні в Канаді, — найкраща, найліпша і найбільш виразна. По-майстерному, наприклад, введено там реалістично сьогодні анахронічний вже конфлікт між „старою“ імміграцією, давніми поселенцями-спонсорами, і сродованими новими іммігрантами „ліпшими-гіршими“. Є у цій третій частині „За океаном“ цікавий приналежний до відтворення життя і праці Тодоса Осмачка. Бо „Тодос“, записаний з панством Бурунів з часів європейської таборової еміграції, що фігурує у книжці, безпрізвищний і тільки з титулом „поета“, це безсумнівно Осмачка — дуже добре знайомий автор цих рядків. Правду каже авторка (у книжці Мар'яна), що Осмачка десяти років перш у советських „психушках“. Можна доповнити, що він ув'язнений за симулювання там психічно хворого — і це мусіло викрити психіку здорової людини. Цілком вірогідно

(Закінчення на стор. 3)

Юрій Р. Рибак

ІНВЕСТУВАТИ ТАК, ЯК СОВІСТЬ КАЖЕ...

тиціях, які руководять стандартом „як совість каже“. Знову ж ньюйоркська фірма Funding Exchange об'являє, що колом 20 фінансових фірм услуги інвестують, згідно з етичними вказівками та інформацією своїх клієнтів про фірми, які зазначають довіряти, фінансують ядерні електростанції або мають продукційні одиниці в Південній Африці.

Чому ж етичне інвестування стає популярним? Тому, що люди починають розуміти, що під час коли протестатійні марші мають свою ціль, гроші є найкращою допомогою впливати на соціальні зміни. Ці люди мають сильну політичну опінію і вважають, що інвестиція має теж силу голосування. Ці люди походять із різних середовищ, це є жінки, чоловіки, робітники, молоді професіоналісти, а між ними теж члени церковних груп. Усі вони знайшлися на дорозі, дорожкою зом жий є власна совість, що не дозволяє на це, щоб їхні гроші вживали на цілі, — протилежні до їхніх переконань.

І теж українська етнічна група в ЗСА має своє переконання, що проявляється у збереженні традицій та ідентичності.

У загальному, серед наших людей лиш одиниці,

що мають багато грошей, цікавляться закупом уділів, бондів чи інших комерційних паперів. Можна б сказати, що високі відсотки, які надають платити банки за вкладений капітал, розбудили загал, що диспонував своїми ощадностями. Нині люди звертають пильну увагу на це, який дохід приносить вклад. А знову ж факт, що деякі американські банки закрили двері, загострили чуйність наших людей на рід безпечення свого капіталу. На тлі минулих подій у банківському світі можна б лише тішитися, що наші банки — шадливі та кредитивні — доказали, що повірені їм гроші мають цільний час повну заповнюваність, а з поступом технології ці установи покращують якість своїх услуг.

Наші люди своїми короткотерміновими ощадностями створюють великі гроші, а коли з ними йдуть до своїх установ, це означає, що їм так совість каже, бо вони тим робом посередньо підтримують фінансові доцільності нашого зорганізованого життя.

Але наші люди не лише думають про дні, тижні, місяці чи роки, багато думає про ціле своє життя і що станеться, коли покинуть землю. І тут можна б загадати один рід довготерміно-

вої інвестиції, а саме закуп життєвих забезпечених поліс — незалежно від цього, щоб їх можна зрозуміти або ще за життя здається виплачення. Головна їхня ціль є властиво залишити „дещо“ родині.

Сама ж совість інвестиції життєвого забезпечення провадить до наших братських союзів, бо вже за життя можна завважити як гроші працюють для добра цілої громади. Загадаймо ж хоча б фінансування об'єктів для життєвої цілої громади як церкви, доми культури, оселі тощо. Цікаво скільки оселяють б у цій ділянці наша громада, коли б мусіла залежати від чужого, високовідсоткового капіталу, який зацікавлений лише доходом.

А візьмімо хоча б таку річ як часописи, що їх видають братські союзи. Члени платять мінімальну передплату. На маргінесі слід загадати, що з достояння є дуже зле, бо її торпедує з невідомою причиною пошта! Зі своєї сторони видавці стараються тому запобігати. Чи хтось старався із цієї справи піти до найвищих поштових кіл? Це ж справа всіх етнічних часописів у ЗСА.

Чи не вдовольна наша совість, коли завдяки нашому членству приходять часописи у рідній мові, з рідною тематикою та цікавими світовими вістками під рідну „стрічку“?

Хтось подумав, що рядки про нашу громаду замовлено для рекламної цілі. Так воно не є... Ці рядки писані так, як совість каже...

Михайло Лоза

УЛЯНА КРАВЧЕНКО

Батько бажав для мене освіти, бажав, щоб його доня (він усе говорив до мене „моя доня“) здобула знання. І я найбільше користувалася з розмови з батьком. Охотіла до медитативної була в мене зроду; я унаслідила її як спадщину. (Там же, 88).

„Хризантеми“ мають немало згадок і про матір. Мати Ульяна Кравченко — Юлія була дочкою о. Іллі Лопушанського. Коли йдеться про її зовнішність, була вона жінкою непересічної краси. На 53-ій стор. „Хризантем“ Ульяна Кравченко переповідає слова свого хресного батька о. Івана Грабовицького, який так змалював красу Юлії Лопушанської-Шнайдер:

„Гово мама, — говорив о. Іван, — зберігала в собі якусь велику духову силу. Розмовляючи з нею, я був у крузі її впливу. Забути про неї не можу. Вона символ краси. Ми називали її „камелією гір“. Жага проходила мимо неї, родилася туга за насолодою, глибиною, ніж доступні для змислів бажання“.

Якщо йдеться про духові прикмети матері, то дочка була такою думки про неї, порівнюючи її з батьком:

„Делікатно-ніжна мати будила більш витончені почуття, вчила більш прикладом, ніж словом. Умінням пожегнутися, відмовитися від чогось виявляла високість своєї душі“ („Хризантеми“, стор. 89).

Слід додати, що мати Ульяна Кравченко була особою музикальною, любила спів і музику. Мала дар до розповідей. Любов до музики і музичні здібності Ульяна перебрала від матері. У „Хризантемах“ є доволі місць, у яких авторка, тобто Ульяна Кравченко, висловлюється про

свою любов до музики і про своє ставлення до неї. Ось для прикладу таке місце із „Хризантем“:

„У мене й досі, як у малолітньої, любов до музики й утеча перед музикою. Я любила музику понад усе, але не все була доволі сильна, щоб могла сама грати чи слухати гру інших...“

Слухати: хоча б тільки акордів, вичаруваних рукою артиста! Сім тонів — і світ чуття, любов і ненависть... І над усім, понад усім смертю... Манять мене білі й чорні клявіші, мушу їх опанувати. Починаю розуміти конечність існування мистецтва. Його магія підіймає мене понад буденність... Його чар поневоліло. Таємний мистичизм зберігається в музиці...“

Граю багато, хоч знаю: не сама техніка діє на слухачів, але флюїд душі, зв'язаної з чимось вищим... („Хризантеми“, стор. 94).

Послужимось ще одною цитатою відносно музики, яка (цитата) дасть нам змогу перейти до іншої справи, а то й більше справ.

„У музиці знаходжу себе... Тихе буря — і настає дождикання чогось ясного...“

Коли граю, одягнена в білу сукню, Вальдемар називає мене вагнеристкою. Хотів би бачити мене великою артисткою, бо мій імпресаріо заборонює...“

Музика гіпнозує, під її впливом писала я свою першу пісню...“

Звук творить образи. Бачу, граючи твори Вагнера, ліс та обрив скель, що заступають хід до Вальгалли...“

Чи він, Вальдемар, урятує ув'язнену Валькірію, чи Зігфрід?

Прочуваю конфлікти, катаклізми. Таємні, темні сили поплутають, знищать усе... Із позасвітних країн доходить перестороги... І заклик... Музика перестерігає, наказує діяти.

Граючи Вагнера, вертаюся з ним до праджерел нордійської раси.

У музиці знаходжу своє „я“. Чиста хроматика мені протинає. Спокій дають торжественні довгі акорди.

У серії атаків пісня, домагається життя... Пісні треба віддати всю мій душою...“

Я хотіла б створити пісню — апофеоз неземної любови,

пісню без слів, мелодію, симфонію веселок-райдуг семібарвних — „нескінчену симфонію...“ (стор. 183).

Остання цитата потребує пояснення. В 1872 році почали будувати залізничний шлях зі Львова на Стрий. У зв'язку з тим до Миколаєва над Дністром, де тоді жила родина Шнайдерів, прибула деяка кількість інженерів, що були зайняті при будові (Батька, Ю. Шнайдер, вже тоді не було. Він помер у 1870 році). Будова протягнулася — правдоподібно — до початку 1875 року. Між інженерами був молодий інженер Вальдемар, якого молоденька Ульяна (чи Марта, як вона себе звала) прямо очарувала своєю красою. Не без того, щоб і Вальдемар не розбудив глибших почувань у Ульяні-Марти. Вальдемар інколи заходив на помешкання, де жили Шнайдері. Ось фрагмент з одних таких відвідів:

„Між світами-репродукціями славних європейських мистців (їх приніс Вальдемар), була одна, неначе моя світлина, і я питала його, звідки він її знає...“

— Я шукаю такої. Цей образ давно вже увійшов у моє духове життя. Це — ти! З першого погляду я пізнав тебе, ще тоді, коли був тут перший раз, на інвагураційному балу, хоч ти була ще така дитина... Здається, спереду знав я тебе і знову мусів стрінути. Підсвідомо сила єдина діє істоти. Здається, неначе б зійшлися вони в повторному втіленні, такі собі знайомі та близькі... І ця хвилина — доповнення попереднього нашого існування... („Хризантеми“, стор. 176-177).

Зацікавлений уривок потребує пояснення. Згаданий „інвагураційний бал“ відбувався в будинку, де жили Шнайдері, восени 1872 року. Ульяна Кравченко було тоді понад 12 років. Вона народилася 18-го квітня 1860 року. Цей бал влаштовано незадовго після приїзду до Миколаєва інженерів, які були зайняті при будові залізничної Аранжером балю був власне Вальдемар. Ульяна Кравченко була учасницею цього балю і згадала про нього у „Хризантемах“.

„Інженер-аранжер танців першого вальса танцював зі мною. Здається, називається Вальдемар Н. А коли він говорив іще зі мною, оточили нас пані з комітету: „Пане аранжере, тут не кіндербал“ (бал для дітей) — прим. М.Л.), щоб він забавляв дитину“ (Стор. 19-20).

(Продовження буде)

ДОРОГІ БАТЬКИ! ЯКЩО БАЖАЄТЕ ЗВ'ЯЗАТИ СВОЇХ ДІТЕЙ З УКРАЇНСЬКОЮ ОРГАНІЗОВАНОЮ ГРОМАДОЮ, ТО ЗАБЕЗПЕЧІТЬ ЇХ В УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ СОЮЗІ ДУЖЕ ДЕШЕВОЮ ГРАМОТОЮ В КЛАСІ „ТР—65”, ЗА ЯКУ ЗАПЛАТИТЕ ЛИШЕ ОДНУ ВКЛАДКУ — 75 ДОЛ. ВАШІ ДІТИ БУДУТЬ ЗАБЕЗПЕЧЕНІ НА 1,000 ДОЛ. ДО 23-го РОКУ ЖИТТЯ. ПІСЛЯ 23-го РОКУ ЖИТТЯ ЦЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ АВТОМАТИЧНО ЗРОСТАЄ ДО 5,000 ДОЛ.

Владика Р. Москаль відвідав пластуни



Владика Роберт приймає хліб-сіль від представників таборів на оселі „Писаний Камінь”.

Дня 16-го липня ц.р. завітав на нашу пластову оселю „Писаний Камінь” Владика Роберт Москаль. Його дуже щиро привітали учасники всіх чотирьох підтаборів: новачтво і юнацтво під проводом своїх команд. Перед таборовою ідальною установилися у дві лави всі учасники підтаборів, вітаючи Владика гримками „Скоб” і „Готуйся”, а юнаки юначка вручили йому, за нашим традиційним звичаєм, хліб і сіль. Юнак від імені учасників виголосив коротке привітання.

Владика Роберт був дуже зворушений таким гарним і щирим привітанням. Він відтак підходив до кожного учасника таборів, вітався з кожним, подаючи йому руку, та розпитував про привітання і звідки приїхав на табір. Був дуже здивований, що учасниками були пластуни і пластуни з інших степів — Ілліної, Невада, Вашингтон, Пенсильванія, Нью-Джерсі тощо. Всі учасники таборів були понад сто. Після цього скромного, але щирого привітання всі перейшли разом з Владиком до таборової ідальни, де засіли до спільного обіду. Владика висловив похвали жінкам за такий смачний обід.

По обіді та спільній молитві Владика висловив бажання відвідати підтабори та оглянути оселю, що красується серед чотирьох

озер, з яких одне цього року було дуже вдало пристосоване до купання для таборів. Владика подивляв, оглядаючи капличку в густій лісовій стілі з образом Матері Божої — опікунки скитальців, з підписом і дедикацією сл. п. Патріарха Йосифа, який, будучи ще у Клівленді, посвятив цей образ.

У кожнім таборі на бажання Владика учасники та учасники співали таборіві пісні. Табори були далеко розкинені один від одного і треба було досить довго мандрувати по оселі. У цій мандрівці по таборах асистували Владиків по двоє учасників з підтаборів та голова адміністрації пл. сен. Оріса Палажій, її заступниця пл. сен. Маруся Федьків і пл. сен. Ярослав Кришталевич — голова Пластової Станції Клівленду. Владика після огляду оселі був дуже захоплений красою її природи та вже під вечір мусів покинути оселю і вертатися до своїх справ. Владика після огляду оселі був дуже захоплений красою її природи та вже під вечір мусів покинути оселю і вертатися до своїх справ. Владика після огляду оселі був дуже захоплений красою її природи та вже під вечір мусів покинути оселю і вертатися до своїх справ.

Я.К.

Забріханість...

(Закінчення зі стор. 2)

третину польського офіцерського складу в Катині. Я бачив, як із тюрми виводили поляка суддю Робаковського, батька моїх двох учених. Завжди огрядний, вийшов він із брами тюрми обшарпаний, брудний, блідий і виснажений. Казали йому встати до грузовика й покластися, щоб ніхто не бачив, коли його будуть везти на станцію. Жаль мені було тієї людини, бо він ніколи не шкодив українцям і ставився до них доброзичливо.

Прийшлося враження в місті викликало самотність судді Давидовича, чоловіка моєї товаришки вчительки з жіночої гімназії. Була це добра й чесна людина: до українців ставився прихильно. Його жінка, українозерка, просила мене, щоб я по-українськи написав прохання до влади, щоб його пустили. Його звільнили, але він вийшов із тюрми з симптомами нервової недуги. Після кількох днів нагло зник, і виявилось, що він повісився на стріху хати, в якій раніше мешкав.

Після суддів і адвокатів пішли довгою чергою арештування інших браж. Хитрі большевики бачили, яким авторитетом втішалися в Галичині духовники, тому їх майже не чіпали. Все ж таки отець П. з Коню-

хова мусів майже два роки скривався перед НКВД. Село переховувало його аж до втечі большевиків у липні 1941 року. Коли він вийшов із криївки, ми його ледве пізнали. Він зовсім посивів і мав довгу бороду. Його жінку і дочку вкопили снкаведисти в білий день на вулиці в Сколім і вкинули до авто так спритно, що мало хто з прокожих це замітив.

Потім прийшли арештування польських учителів. Українців учителів спершу майже не рухали. Залися до них щойно з початком 1940 року. Арештували насамперед комуністів, членів КПЗУ: Яворського й Данилюка. Перший перебував майже половину життя в тюрмах і вийшов на волю, коли Польща впала. Дуже очинаний та інтелігентний, дивував нас усіх глибоким знанням доктрини Маркса. Ми були йому вдячні, бо за його спиною ми могли спокійно сидіти на мітингах. Його ніхто не міг перебалакати, а як він говорив, то ми були певні, що вже нікого з нас не будуть примушувати говорити. „Вспіли” Яворського жиди-комуністи й виявили органам НКВД, що це рідний брат проф. Матвія Яворського, який був спершу членом уряду УССР, а потім зліквідований був на Соловках.

Цікава...

(Закінчення зі стор. 2)

польських асимілянтів або комуністів. Була поважна група жидівських діячів Грінбаум, Рінгель, Шіппер, Іглер, яка співпрацювала з Українською Парламентарною Репрезентацією і не всі жиди по селах були Зельманами, які мали ключі від української церкви.

Читасмо на іншому місці, що після приходу большевиків прийшов до шпиталю новий примар — д-р Кранц, який „як говорили, був у проводі КПЗУ”. Насправді, большевики розстріляли зараз після приходу до Галичини у 1939 році в першу чергу всіх членів КПЗУ (між іншими згинув колишній усеус Розенберг Чорний, Рудик і інші). Читасмо теж, що український лікар д-р Станіслав який займав яєсь високе становище в підпільному русі, просить лікарку Мар'яну, щоб її шпиталю нею аптеки дала йому отруту, щоб у випадку арештування його міг радше накласти на себе руку, як під тортурами зрадити друзів. Мар'яна відмовилася і тоді д-р Станіслав каже: „...в ім'я ОУН наказую вам видати мені отруту”. Звучить стучино. Коли авторка вписує, що так дійсно було, то

правда буде за нею, але в літературі і журналістиці обов'язує неписаний закон, що не важна інтенція автора не важно чи автор переплутав „Діхтунг унд Варгайт” (Уяву і правду), а важливе враження, що його написав не робить на читача.

Є там теж чимало польонізмів: „вертала” (верталася), бубон (барaban), відбуди (перевести), утих (затих), вичерпана (виснажена), відвільний (відповідальний), освободити (визволити), „освідчився про мою руку” — (прорис моєї руки), повтаряти (повторятти), надаватися (годитися) ітп. ін.

При всіх тих пасивах — балаяс такий позитивний. Тим паче, що й технічно книжка видана пристойно з гарним портретом авторки, кисти її чоловіка, мистця Івана Кейвана. Сугестія: не марнувати вродженого таланту, писати далі, але й уважніше. Тільки Гете писав „як пташка співає”, найбільші письменники не задовольнялись тільки надхненням, а працювали, важко працювали над написанням. Рідко буває в житті приємність і успіх — без розчарувань, витривалості і важкого труду.

Голова ІСНО П. Дорожинський відвідав українські поселення Австралії

Сідней, Нова Південна Валія (ПС ІСНО). — У половині червня ц.р. із ЗСА прибув до Австралії голова Світової Координаційної Ради ІСНО Павло Дорожинський зі своєю дружиною Вірою, щоб відвідати українське поселення в цій країні.

Одною з перших зупинок під час запланованої кількотижневої подорожі були два найчисленніші українські осередки — Сідней і Мельбурн.

У Сідней Павло Дорожинський мав виступити на різних форумах, як на початку свого приїзду в червні, так в кінці своєї подорожі в липні.

На запрошення молодшої групи Наукового Товариства ім. Шевченка в Сідней П. Дорожинський виголосив 29-го червня ц.р. на форумі НТШ реферат на тему „Українське-жидівське питання та найновіші наслідки крайніх жидівських груп на українців”.

У рефераті доповідач представив на історичному тлі питання політичного та соціального характеру, що стосується обох народів та вказав на найновіші атаки, — здебільшого інспіровані ворожими нам елементами, — а спрямовані деякими жидівськими колами, зокрема групою Вісентіа, супроти українців.

Одноставна й організована відсіч, базована на дерельних фактах, всієї української спільноти проти цих нападів є нашою найкращою відповіддю, — заявив у закінченні доповідач.

Після реферату були численні запитання та відбукси між присутніми ширша дискусія. Відтак в гостинному домі д-ра Гліба Дубика відбулося окреме прийняття для доповідача, його дружини та запрошених гостей з кіл НТШ.

У неділю по полудні, 30-го червня, в Українському Народному Домі Павло Дорожинський виголосив для української громади Сідней доповідь „До основних проблем українського питання — становище в Україні й наше у вільному світі”.

У 40-хвилинному виступі доповідач вказав, що: „Одною з основних кардинальних питань буття нашого народу слід вважати його поставу до виявів політики злиття націй і русифікації, які є наугольним каменем помітки московського комуністичного імперіалізму в Україні та інших народів неросійської частини СССР”. Цитуючи писання деяких українських дисидентів-праважохисників, П. Дорожинський зупинився на різних формах виявів руху спротиву, що діяли і діють в різних частинах України. Доповідач з'ясував деякі негативні про яви, що виникають в українському суспільстві, та ствердив, що для нашої громади в багатьох ділянках і секторах потрібна далекоїдуча зміна до основних питань, і що „українська громада у вільному світі мусить поновити себе віднайти, з'ясувати свої завдання та знайти нові форми вияву своєї дії”.

Доповідь викликала дуже жива та обширна дискусія, в якій взяли участь численні присутні. Серед численної заступленої сіднейської громади, яка повністю заповнила залу УН-Дому, були присутні майже всі політичні середовища, як також представники кіл громадського, наукового, культурного, молодіжного, жіночого та господарсько-фінансового життя Сідней. Громадським вічем провадив Євстахій Валіхновський.

Того ж самого дня після Служби Божої П. Дорожинський у товаристві своєї

дружини Віри, Святослава Книша й Євстахія Валіхновського склали візиту парохів української католицької церкви в Сідней о. митрату І. Шевціові.

На запрошення Української Громади Ферфільд-Кабрамата, у співпраці зі Союзом Українок і Українським Клубом „Кіт”, голова СКР ІСНО виголосив доповідь на тему „Діяльність Світового Конгресу Вільних Українців та його завдання”. У своєму виступі доповідач зазначив, що в праці-дії СКВУ вже від довгих років знайшли місце для свого активного вияву молодше покоління та професіоналісти. Зокрема поодинокі комісії СКВУ, а передусім Комісія Прав Людини під проводом сен. Павла Юзика знайшла ширше зацікавлення серед численного гурта людей, в тому числі молоді. З прикриттю доводиться ствердити, що деякі кола стараються паралізувати працю СКВУ та підірвати її авторитет, як єдиної громадської надбудови українського життя у вільному світі. Нашим завданням є всебічно підтримувати діяльність СКВУ.

Після доповіді були запитання та дискусія, в якій всі дискусанти підтримували та повністю погоджувалися з думками доповідача.

З нагоди приїзду голови СКР ІСНО та його дружини до Сідней ряд представників українських організацій, що зайняли місце в президії, виголосили на вечорі привітання, а між ними: п. Ковальчук від української громади, С. Книш від Фондуції ім. О. Ольжича, п. Якубовська від Союзу Українок, п. Глуханчик від Українського Клубу „Кіт”, інж. М. Свідерський від української радіоаудієції в Сідней, Е. Валіхновський та інші.

Вечір, який відбувся у формі бенкету, відкрив і ним проводив голова української громади Ферфільд-Кабрамата п. Ковальчук. Підготовою спільної вечері зайнялися пані зі Союзу Українок при співпраці інших організацій.

Під час перебування у Мельборні голова СКР ІСНО Павло Дорожинський в товаристві своєї дружини т та Володимира Бушкетта склали візиту, в першу чергу, Екзархові Української Католицької Церкви на Австралію Владиславів Прашкові, з яким в довшій розмові заторкнуто ряд питань церковного та громадського порядку. Після оглядин великої приватної епископської бібліотеки, відтак Музею з цінними і рідкісними експонатами, школи українознавства й інших приміщень гості відвідали редакцію тижневика „Церква і Життя”, офіційно УКЦеркви Австралії. Під час візиту відбулася з ред. Ю. Венгелівським виміна думок на актуальні теми українського життя в Австралії та інших країнах. Відтак делегація оглянула дукларно та видавничо.

Перебуваючи в Мельборні голова СКР ІСНО склав візиту також адміністраторові Української Греко-Православної Церкви на Австралію о. протопресв. Борисові Сташисиніві, а при цьому відвідав церкву та церковні приміщення.

З головою Союзу Українських Організацій Австралії (СУОА) Михайлом Моравським відбуто під час подолуку обмін інформацій, зокрема про життя та активність української громади в Австралії. Відтак П. Дорожинський відвідав кооперативу „Дністер” де проведено розмови з головою дирекції кооперативу інж. Мирославом Боллохом.

Під час всіх відвідин у Мельборні П.

Дорожинського супроводжувала його дружина Віра та Володимир Бушкетт. Після Мельборну і Сідней запланована подорож П. Дорожинського в західні частини Австралії, зокрема в найбільш віддалений український осередок Перт.

ПРЕСОВЕ АГЕНТСТВО Східної Німеччини повідомило, що новим першим заступником командуючого советського групою військ в Німеччині став генерал Николай Мойсєєв, в минулому офіцер відділу пропаганди Туркестанської військової округи, яка межує з Афганістаном. Н. Мойсєєв змінив на цьому пості генерала Алєксєєва Лізічова, який займав пост начальника політичного управління Советської армії.

ДОРОГА МАТУСЮ!

Ми тужимо за Твоїм ласкавим голосом, за Твоїм люблячим дотиком. Не хочеться вірити, що Ти відійшла. Одинокість, коли приходиш до нас у снах.

Твій син — МОДЕСТ
сина — ТАЛІА
внук — МОДЕСТИК

ПОДЯКА

3 волі Всевишнього дня 17-го квітня 1984 року, несподівано, відійшла від нас у Вічність наша Найдорожча, Незабутня і Незаступима МАМУСЯ і БАБУНЯ

бл. п.

РОЗИНА КІРИК-ЗАХАРЧЕНКО

бувши вчителька в Рогатинщині, довголітня почесна діячка — членкиня Союзу Українок, Марійська Дружнини, та член-менеджер багатьох інших культурних організацій. В першу чергу складаємо щирю подяку Всч. Отцям: о. парохіві Ігум. Патріквієві Пашакові, о. Севастианові Шевчуківі, о. парохіві Тарасові Ленчині за похоронні відправи та Поминальні Служби Божі.

Із глибини душі висловлюємо особливу вдячність Дорогим Теті і Вуйкові Наталі й Іванові Базарко за незаступимі помічі і підтримку в перших найтяжчих хвилинах смерті нашої Дорогої Мамусі. Нехай Господь винагородить Вас сторицею.

Щиро дякуємо Пані Сидорак, голові Марійської Дружини, за зворушливий сповідання під час похоронних відправ. Пані Христині Навроцькій ми вдячні за прегарне зєличання Покійної від Союзу Українок. Панові Славокові Шмиглеві щиро дякуємо за подих рідного Рогатина, так любленого Покійною. Від Пласту, зворушливо зєличає Покійну пл. сен. Володимир Корнага, тримаючи у руках таір її праці — курінний прапор Щира вдяка другові Володкові.

Зокрема дякуємо пані Тоні Звадок, найвідданішій прихильці Покійної за так зворушливі вислови співчуття. Вуйкові Іванові Базаркові ми безмежно вдячні за прегарний невідлучний вінок сім під час триниз.

Зворушливо дякуємо щирої Дорогій Сестрі Гірій, яка глибоко свого серця розуміла нашу зболіну душу. Дякуємо кузиніві Ігореві Процимському і теті Емілії Кірич-Процимській за переведення збірки на фонд будови церкви Св. Трійці у Вашингтоні.

Щиро дякуємо Родні, Приятелям і Знайомим, що віддали Покійній останню прислугу. Рівнож дякуємо за листівні, телефонічні і усні вислови співчуття в часі нашого горя.

Дякуємо за похорон на фонд будови церкви Св. Трійці у Вашингтоні, на церкву св. Юра в Нью Йорку, за похорон на Святий П'юргій і інші цілі та за численні квіти

Хай Всевишній Господь нагородить всіх Вас щедрими ласками.

Син — МОДЕСТ з Родиною

ПОДЯКА

3 волі Всевишнього відійшов у Вічність наш Найдорожчий БАТЬКО, ДІДУШКО і БРАТ

бл. п. інж.

ІВАН ЛЕВИЦЬКИЙ

У сороковий день його смерті, складаємо найщирішу подяку Родні, Приятелям та Знайомим, які віддали Покійному останню прислугу участю у похоронних відправах і поминках. Дякуємо за Служби Божі, похорон на добродійній цілі, за квіти, та за щирі вислови співчуття.

Зокрема щиро дякуємо о. митратові Іванові Біланчичеві за відвідин Хворого у шпиталі, та за похоронні відправи. Д-рові Романові Дікому та д-рові Романові Дікому (молодшому) за сумлінну та невтомну опіку під час його довгого перебування в лікарні.

Дякуємо Членам ОБВУА за участь у Парастасі, та п. Іванові Данильському за прощальні слова.

Дякуємо п-ні Євгенії Колтун та Панієм Сестричєва св. Анни при парохії св. Архистратига Михаїла за приготування поминки та п-ву Насевича за совісне покладження справ, зв'язаних з похорonom.

На СВЯТІ П'ЮРГІЙ жертвували: Н. Кузменко, Х. О. Ганас, Т. М. Мельничук, С. М. Ковалішин, О. Туллі, Д. Павлиш, Г. А. Аннон, М. Пилипський, А. Деміан, Ф. С. Вочок, З. В. Романів, С. О. Кушнір, О. Левіцька, В. М. Островський, С. Е. Новаківський, І. Домбчевська.

На ПРАВНУ ОБОРОНУ 1-ої УКРАЇНСЬКОЇ ДИВІЗІЇ УНА жертвували: І. Домбчевська, О. Туллі, Д. Павлиш, О. Х. Ганас, І. П. Пак, М. Пилипський, І. І. Караман, А. Вомпель, А. Заброцька, М. Яшук, Р. І. Федік, С. Е. Новаківський, М. Алексєвич, П. Гайдукевич, М. Т. Мельничук, О. Коморовський, Ю. Х. Гура, д-р Р. Е. Дікий, З. Ю. Хабурський, Я. М. Щука, З. Кохановський, Ю. О. Годованець, Г. Годованець, Т. О. Козуб, Ю. Р. Іхтіярієв, А. Артимишин, І. Мазурок, Р. О. Кобрин, М. Турчин, Ю. Масюк, В. Н. Масюк, О. М. Ортинський, В. З. Романів, М. Луцишин, Д. Федак, Р. Т. Левіцький, Е. О. Фаріон, В. М. Островський, Р. Левіцький, М. Х. Швед, Л. Гануська, С. О. Кушнір, І. М. Книгичицький, Р. А. Книгичицький.

На ФОНД БУДОВИ ЦЕРКВИ СВ. АРХ. МИХАІЛА жертвували: М. І. Гентош.

Хай Господь винагородить всіх своїми щедрими ласками.

АННА КЛОС з родиною

УЛЯНА МАГЕР

Комітет Оборони Української Спадщини та

Головний Екзекутивний Комітет Українського Народного Союзу

закликають Вас

СКЛАДАТИ ПОЖЕРТВИ

на його працю та акції для

1. Поширювання правди про Україну
2. Поборювання очорнювання та знеславлювання українців
3. Оборони громадянських прав українців

Пожертви просимо пересилати чеками, або поштовими переказами на:

Ukrainian Heritage Defense Fund
с/о Ukrainian National Association
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

враз із вповненням візком цього заклику.

Просимо подати суму пожертви, своє ім'я, прізвище та адресу.

Сума пожертви \$.....

ім'я та прізвище

число дому, вулиця

місцевість

стейт

поштовий код

ВІДЛЕТ КОСМІЧНОГО КОРАБЛЯ „Дискавері” відложили вже втретє. Тим разом причиною є недотримання з компютером, який треба направити. Сподіюється однак, що в найближчих 24 годинах корабель відлетить з Кейп Каневрал на Флориді.

10-ий Курінь УПС „Чорноморці”

впаштовує

в дні 28-го і 29-го вересня 1985 року на кортах оселі УНСОЮЗУ СОЮЗІВКИ

ТЕНІСОВИЙ ТУРНІР

У ПОДВІЙНІЙ ГРІ ДЛЯ ПЛАСТУНІВ СЕНІОРІВ І ЧЛЕНІВ ПЛАСТПРИЯТУ

30 років і старших)

за ПЕРЕХІДНУ ЧАСУ

св. п. пл. сен. ЯРОСЛАВА ЛУЧКАНЯ Ч.М.

Зголошення до змагань враз із вписом по \$15.00 від дружини приймає провідник змагань: пл. сен. ОЛЕКСАНДЕР ПОПОВИЧ Ч.М.

251 Kingsland Terrace, South Orange, N.J. 07079

(201) 763-9331 • (212) 269-6500

Зголошення приймаємо до 23-го вересня 1985 р.

Чеки виставляти на: PLAST CHORNOMORTSI

- Початок змагань — субота, 28-го вересня, 10-та год. ранку
- Приймення проситься замовляти через Управу Союзівки

ЗАМОВЛЯЙТЕ

наступні дві книжки ВОЛОДИМИРА МАКАРА

- 1) „ПРОЙДЕНИЙ ШЛЯХ“, спомини, том I: „ВІД БИСТРИЦІ ДО БУГУ (1911-1929)“ сторін 456, вид. 1983р., ціна \$16.00.
- 2) „БОЮВІ ДРУЗІ“, збірка спогадів з діл ОУН (1929-1945), вид. 1980, ціна \$15.00.

Обидві книжки в твердій оправі з золотими витисками, багатосторонні, з індексами та англійськими резюме. При замовленні обидвох книжок — ціна \$30.00, з пересилкою включно.

Замовлення просимо слати на адресу:

„HOMIN UKRAINY“

140 Bathurst St., Toronto, Ont., Canada, M5V 2R3.

ПОВИВСЯ НОВИЙ ТВІР

ІГОРЯ СОНЕВИЦЬКОГО

Заходом Української Музичної Фундації
вишла з друку

КАНТАТА „ЛЮБІТЬ УКРАЇНУ“

на слова Володимира Сосюри.

Кантата для мішаного хору, сопрана і баритона
в супроводі фортепіано.

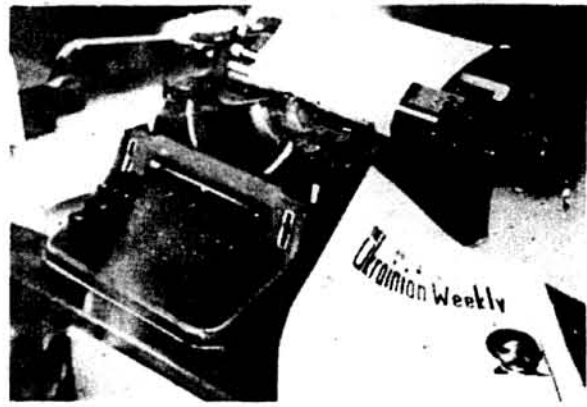
Визначні композитори і музикологи оцінили кантату
дуже прихильно.
Обкладинку зготував БОГДАН ТИПЛА.

Мешканців стейту Нью Джерсі зобов'язує 6%-стейвового
податку

Твір у сумі 10 дол. можна набути

в книгарні „СВОБОДА“

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

A Ukrainian perspective
on the news...

THE UKRAINIAN WEEKLY

We cover it all.
Can you afford not to subscribe?

I would like to subscribe to The Ukrainian Weekly
for _____ years (check) at the rate of \$5 per year for UNA members, \$8
for non-members.

My name is _____

I am living in _____

Address _____

City _____

State _____

Zip _____

GIFT SUBSCRIPTION

In addition, I would like to give a friend one year's subscription to
The Ukrainian Weekly.

Name of friend _____

Address _____

City _____

State _____

Zip _____

THE UKRAINIAN WEEKLY

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

Now available

THE GREAT FAMINE
IN UKRAINE:
THE UNKNOWN HOLOCAUST

Compiled and edited by
editors of
The Ukrainian Weekly

Published by

The Ukrainian National Association

FOREWORD

JAMES E. MACLE The man-made famine of 1932-33: what happened and why

ROBERT J. KUPCHAK America's "Red Decade" and the Great Famine cover up

WILLIAM CARLINSKY Malcolm Muggeridge on Stalin's famine: "deliberate" and "diabolical"

WITNESSES RECOLLECTIONS

WITNESSES RECOLLECTIONS

WITNESSES RECOLLECTIONS

WITNESSES RECOLLECTIONS

WITNESSES RECOLLECTIONS

WITNESSES RECOLLECTIONS

WITNESSES RECOLLECTIONS

WITNESSES RECOLLECTIONS

WITNESSES RECOLLECTIONS

WITNESSES RECOLLECTIONS

WITNESSES RECOLLECTIONS

WITNESSES RECOLLECTIONS

WITNESSES RECOLLECTIONS

WITNESSES RECOLLECTIONS

THE GREAT FAMINE
IN UKRAINE:
the unknown holocaust

Available only from SVOBODA PRESS, 30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07302

100 copies \$3.00 per copy, plus \$1.00 postage and handling per order

10-19 copies \$2.50 per copy, plus \$2.00 postage and handling per order

20 or more copies \$2.50 per copy, plus \$3.00 postage and handling per order

ALL ORDERS MUST BE PREPAID. MAKE CHECKS PAYABLE TO SVOBODA PRESS.

У ВИДАВНИЦТВІ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ
СВОБОДА

появилася вже друком монументальна збірка
літературних оцінок

Д-ра Луки Луцева

ЛІТЕРАТУРА І ЖИТТЯ

Книжка у твердій темній полотняній обгорітці з золотими лі-
терами більшого формату, має 480 сторінок і охоплює повне
літературне життя (1925-1975 pp.)

Література і життя — це дійсно монументальний твір авчому
бібліографію, оригінальні статті і рецензії про

ТАРАСА ШЕВЧЕНКА, ІВАНА ФРАНКА, ОЛЕГУ КОБИЛЯ-
НСЬКУ, БОГДАНА ЛЕПКОГО, ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА, ВОЛО-
ДИМИРА ВИННИЧЕНКА, ВАСИЛЯ ПАЧОВСЬКОГО, МА-
РІЯНА ШАШКЕВИЧА, ТИМОТЕЯ БОРДУЛКА, ОЛЕКСАНД-
РА КОРНІЙЧУКА, ОЛЕСА ГОНЧАРА, ВОЛОДИМИРА
СОСЮРУ

Мешканців стейту Нью Джерсі зобов'язує

6%-стейвового податку

Належність платна лише в амер. долларах \$20.00

Замовляти

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

Чи ви вже придбали?

„Пам'ять про жахливий голодомор, що взяв
мільйони жертв українського народу, відноситься
років тому“

Докля Гуменна

ДІТИ ЧУМАЦЬКОГО ШЛЯХУ

4 ТОМИ У ДВОХ КНИГАХ

Гарне видання у твердій обгорітці

Ціна — 25.00 дол., пересилка — 1.00 дол.

Мешканців стейту Нью Джерсі зобов'язує 6%-стейвового
податку

Замовляти

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

У Книгарні „СВОБОДА“ можна замовляти

ІСТОРІЮ УКРАЇНИ

Наталії Полонської-Василенко

Два томи — тверда оправа — мали — 1.190 сторінок друку

Ціна: 52.00 дол. з пересилкою

Мешканців стейту Нью Джерсі зобов'язує 6%-стейвового
податку

Замовляти

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

Скористайтеся з виїмково доброї нагоди

ОГОЛОШЕННЯ
в Календарі
УНСОЮЗУ
на 1986-ий рік

Цим Ви зможете познайомити весь український
загал з Вашою установою, Вашою професійною
обслугою, чи Вашим підприємством.

Одна сторінка \$90.00

Пів сторінки 50.00

Чверть сторінки 33.00

Одна восьма сторінки 20.00

Замовлення і належність проситься надсилати

найданіше до 20-го вересня 1985 р.

SVOBODA

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

Літня лабораторія
в Іллінойському університеті

Російсько-Східно-Євро-
пейський Центр при Іллі-
нойському університеті щорі-
чно влаштовує Літню лабо-
раторію для славістів. Така
лабораторія відбулася і
цього року від 10-го червня
до 3-го серпня. В лабораторі-
ї цього року брало участь
120 науковців з усіх країн
західного світу. Завданням
лабораторії — обмінятися
досвідом в ділянці студії
Східної Європи. Лабораторія
відбувається в Іллі-
нойському університеті то-
му, що тут є для дослідни-
ків велика слов'янська бі-
бліотека.

Цей центр влаштовує раз
на тиждень товариську зу-
стріч, на якій знайомляться
учасники лабораторії між
собою, обмінюючись дум-
ками з різних питань, а
також раз на тиждень від-
бувається спільний обід, на
якому також збираються
всі учасники разом з пер-
соналом центру та працівни-
ками бібліотеки.

Учасники літньої науко-
вої лабораторії організу-
ють з-поміж себе дискусій-
ні групи, на яких відготи-
ються заздалегідь приготи-
вані наукові доповіді. Під
час щоденної лабораторії
заслухано 80 наукових до-
повідей з різних галузей
східноєвропейської тема-
тики. Заслужують на окре-
му увагу доповіді проф.
д-р Патрісії Кеннеді-Грім-
стед з Гарвардського уні-
верситету на тему „Совет-
ські архіви і збірники ману-
скриптів та проблеми до-
слідів у Слов'янському Со-
юзі“. Ця тема була призна-
чена, головним чином, для
тих, хто збирається їхати
до Советського Союзу. Пре-
зентка радила цим дослі-
дникам, щоб вони, їдучи до
СССР, забезпечували себе
правом відвідати кілька ар-
хівів, а не один тільки, бо

залагодити це там, на місці
є дуже важко.

Один з її виступів тор-
кався виключно архівів в
Україні, в якому вона ши-
роко навітила свої враже-
ння з перебування в Києві,
Чернівцях, Чернівцях, Уж-
городі і Львові. Ці свої вра-
ження вона ілюструвала
досить цікавими знімками.

Заслужують на увагу дис-
кусійна група, яку прова-
див проф. Міліос Сібор де
Весборіч з Іст Кентакі, на
якій було виставлено допо-
від на тему „Жінки в Цен-
тральній Європі“.

Неможливо було бути на
всіх доповідях, в тому об-
меженні особливо помітні-
ми і близькими питання-
ми до наших проблем.

На закінчення треба до-
дати, що від 4-го до 8-го
червня відбулася тут укра-
їнська конференція, в якій
взяло участь 60 науковців.
Конференція пройшла ус-
пішно, про що вже було
подано в українській пресі.

Не можна проминути
мовчанкою тих, хто багато
доклав праці для проведен-
ня щоденної лабораторії.
Тут відзначимо роль
проф. д-р Р.Т. Фішера, ди-
ректора Російсько-Східно-
європейського Центру,
який доклав всіх зусиль,
щоб лабораторія була най-
ефективнішою і корисною,
а також варто відзначити
директора літньої лабо-
раторії проф. д-р М.Т. Чол-
дін з її персоналом, які зро-
били все, щоб створити учас-
никам найсприятливіші
умови для праці. Всім учас-
никам, що досліджували
україністику, по-фаховому
віддано подяку проф. д-
р Д. Штогрін.

Д-р Микола

Домашевський

ВСІ УКРАЇНСЬКІ ДІТИ ДО УКРАЇНСЬКИХ ШКІЛ!

ПОВІДОМЛЕННЯ
Адміністрації „Свободи“
ПОВІДОМЛЯЄМО ВСІ ОРГАНІЗАЦІЇ
І ПОДИНОКІ ОСОБИ,
ЩО АДМІНІСТРАЦІЯ
НЕ БУДЕ ПОМИЩУВАТИ ЖАДНИХ
ОГОЛОШЕНЬ

якщо попередні рахунки

НЕ БУДУТЬ ВИРІВНЯНІ

Окремих листів в тій справі не буде

відписувати

ВСІ РАХУНКИ МУСЯТЬ БУТИ ЗАПЛАЧЕНІ

ДО 15 ДНІВ ВІД ДНЯ ПОЯВИ.

HELP WANTED

Editorial assistant/assistant editor

Requirements: training in journalism or related field, writing
experience, knowledge of Ukrainian language.

Salary commensurate with experience and qualifications; good
benefits.

Send resume, reference and clippings to: The Editor, The Ukrainian Weekly, 30
Montgomery St., Jersey City, N.J. 07302

Пресовий Фонд „Свободи“

На цьому місці друкуємо імена тих ВШ. Громадян, що на-
діслали свою пожертву на фонд „Свободи“ і дитячого жур-
налу „Веселка“ та підтверджуємо з подякою висоту одер-
жаної суми.

ЛИСТА Ч. 12

Українське Вільне Козацтво, Торонто	100.00	Б. Максимонько, Спрінгфілд	4.52
Е. Кулар, Флашинг	50.00	О. Бачинський, Ст. Ленард	4.00
З. Кальба, Монреаль	40.00	Д-р М. Гнатчук, Ламбертвілл	4.00
З. Антоняк, Річленд	24.00	Д. Заневич, Таннер Бей	3.14
А. Сухенко, Рим, Італія	22.00	Я. Гнатів, Таннер Бей	3.00
І. Бекерський, Таксід	20.00	І. Шелестинський, Киркланд Лейк	3.00
Б. Буртняк, Чикаго	14.12	В. Боярський, Юньйон	2.56
О. Венгерчук, Бойнтон Біч	10.00	Ф. Вовк, Джерзі Сіті	2.00
Л. Єсеня, Ріджвуд	10.00	М. Гарасиня, Гартфорд	2.00
Й. Хойнацький, Оак Форест	10.00	М. Гетьман, Медина	2.00
О. Рамас, Ля Саль	8.00	В. Голуб, Милвілл	2.00
А. Токс, Форт Лодердейл	8.00	Л. Крохмалюк, Торонто	2.00
Р. Кайда, Вінніпег	7.00	С. Павлюк, Гантасвілл	2.00
П. Остапович, Торонто	7.00	С. Серкез, Ірвінгтон	2.00
І. Гаврилюк, Джерзі Сіті	6.74	Б. Тизбір, Клифтон	2.00
О. Метельський, Нортгемптон	5.62		
І. Герчук, Торонто	5.00		
М. Крук, Бруклін	5.00		
Дж. Опірюк, Кінгстон	5.00		
Д-р В. Пушкар, Філадельфія	5.00		
Л. Рибіцька, Пассейк	5.00		
Д-р М. Фішер-Сліж, Кеннікі	5.00		

Д-р В. Пушкар,
Філадельфія
Д-р М. Фішер-Сліж,
Кеннікі

НЕ „ДОМИ“, А „БОМИ“

У статті Ганни Черинь
п.з. „Що я з нею буду ро-
бити?“ („Свобода“, ч.156,
16-го серпня ц.р.) треба чи-
тати: „Можна злати кни-
жку до Армії Спасіння,
заснавши „Дія амери-
канських бомів українсько-
го походження“. Має теж
бути: „Часом можна утку-
ти носа в книжку, щоб діти
думали, що ви її читаєте, та
брали з вас добрий приклад!“.
До книжки можна ховати
гроші. Як покладете туди,
ніхто в хаті не знайде, бо
кому б потреба заглядати
до українських книжок? —
Ред.

HELP WANTED

Ukrainian-speaking babysitter
for one-year-old, two to five
days during work week.

Call: 201-538-8910

POSITION AVAILABLE

Part-time or full-time accounting clerk —
experience, knowledge of Ukrainian/English,
and references necessary. Forward applica-
tions to Ukrainian Educational and
Cultural Center, 700 Cedar Road,
Philadelphia, PA 19111. Attention:
Ann Palczuk-Harris.

WIRERS

To wire custom and produc-
tion units. Read wire diagrams
and schematics. Competitive
salary, excellent benefits.

Call (914) 699-7000

EXT 44. EOE

ASSEMBLER

MECHANICAL

Mechanical Assembler. Read
prints. Excellent salary and
benefits, pension etc.

Call (914) 699-7000

EXT. 44. EOE.

REAL ESTATE

ROMAN RYCHOK
REAL ESTATE & INSURANCE
1339 Springfield Avenue
Irvington, N.J. 07111

АСЕКУРУЄМО
АВТА - БУДИНКИ - БІЗНЕСИ
Інформація про страхування
ПЕТРО РИЧОК
забесп. агент-брокер
(201) 373-6434, 6453

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ

ПОГРЕБНИК

Займається похоронами
в БРОНКС, БРООКЛІН,
NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА

ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N.Y. 10009

(212) 674-2568